



Preguntas Frecuentes Sobre Pandemia de Influenza

OCTUBRE de 2005

¿Qué es una pandemia de influenza?

Una pandemia de influenza es un brote global de gripe.

Hay tres características que distinguen a una pandemia de gripe de los brotes de gripe de temporada que ocurren todos los años.

- La pandemia es causada por una variedad nueva de virus de gripe para el que las personas no tienen inmunidad.
- El virus se propaga fácilmente de una persona a otra.
- El virus es capaz de causar enfermedad grave y muchas muertes.

La pandemia de gripe tiende a llegar con poco aviso. Este virus nuevo puede ser una combinación de virus que no han circulado entre la población durante mucho tiempo. La mayoría de las personas no tienen protección o inmunidad contra el virus nuevo. Debido a esto, el virus nuevo es especialmente peligroso, y podría conducir a altas tasas de enfermedad y mortalidad.

¿Cuál es la diferencia entre la influenza pandémica y la influenza de temporada?

Una influenza pandémica tiene poco en común con la temporada anual de gripe con la que todos estamos familiarizados. Durante una pandemia de influenza, las posibilidades de enfermarse no solo son mayores, las enfermedades tienen una mayor posibilidad de causar más complicaciones y muerte.

Los brotes de influenza de temporada son causados por virus que se sabe que comúnmente enferman a las personas. La influenza pandémica es causada por un virus nuevo para el que las personas no tienen inmunidad.

Los brotes de influenza de temporada no alteran la vida diaria. Las pandemias de influenza del pasado han causado un alto nivel de enfermedad y muerte, mayores interrupciones sociales y pérdidas financieras.

¿Han muerto personas en los EE.UU. durante las pandemias de influenza?

En 1918 la gripe española causó la muerte de 500,000 americanos. Ésta fue una pandemia de influenza inusualmente grave.

La pandemia de gripe asiática de 1957 resultó en la muerte de 69,800 ciudadanos de los EE.UU. La pandemia de la gripe de Hong Kong de 1968, la última pandemia grave del siglo 20 resultó en 33,800 muertes.

Todos los años la gripe de temporada mata a aproximadamente 36,000 americanos.

¿Pueden predecir los científicos cuándo ocurrirá la próxima pandemia y lo mala que será?

Las pandemias de influenza ocurren una vez cada 30 años. Es imposible predecir cuándo ocurrirá la próxima pandemia o lo grave que será. Tampoco se conoce la variedad de virus que causará la próxima pandemia de gripe.

¿Por qué se preocupan los funcionarios de la salud pública sobre una pandemia de influenza?

La aparición y propagación de la influenza aviar (conocida también como gripe aviar) ha causado preocupación por una nueva pandemia de influenza. La gripe aviar afectó aves domésticas en Asia y sigue propagándose desde Asia a Europa.

Los funcionarios de salud pública también están preocupados porque la mitad de las personas que se enfermaron con la gripe aviar en Asia murieron. Se cree que estas personas entraron en contacto con pollos, pavos, patos o sus excrementos.

No hay actualmente prueba conclusiva que la gripe aviar se pueda dispersar fácilmente de una persona a otra. Sin embargo, los científicos se preocupan porque el virus aviar podría cambiar y propagarse entre personas, lo que podría iniciar una pandemia de influenza.

¿Cuántas personas pueden llegar a enfermarse durante una pandemia de influenza? ¿Morirían muchas personas?

Es difícil predecir cuántas personas se podrían enfermar o morir de una pandemia de influenza. Sin embargo, podemos decir que la cantidad de enfermedad y muerte será mayor que la esperada en una temporada típica de gripe y que será difícil para todos nosotros enfrentarla.

¿Quién corre mayor riesgo durante una pandemia?

Hasta que no ocurra una pandemia y los científicos aprendan sobre la variedad de gripe en particular responsable de la pandemia, no hay manera de saber quién corre un mayor riesgo.

Durante las pandemias pasadas, la mayor tasa de enfermedad se registró entre los niños de edad escolar. Pero las mayores tasas de hospitalización y muerte ocurrieron entre las personas de 65 años y mayores.

¿Hay una vacuna para proteger contra el virus que podría causar una pandemia?

No. No se puede desarrollar una vacuna contra una variedad pandémica de influenza antes de que comience una pandemia. Después de que haya comenzado una pandemia, los científicos pueden identificar la variedad y comienza el proceso de crear una vacuna para ayudar a controlar el brote.

Fabricar una vacuna nueva demora mucho tiempo. Es posible que no haya suficientes vacunas nuevas para una pandemia de influenza hasta que se puedan producir mayores cantidades de la vacuna.

¿Hay medicamentos que pueden prevenir o tratar la influenza durante una pandemia?

Hay varios medicamentos antivirales (como Tamiflu®) disponibles para prevenir y tratar la influenza. Estos fármacos requieren una prescripción de un proveedor de atención médica. El gobierno federal está creando un gran inventario de medicamentos antivirales, pero actualmente no hay suficiente para todos en los EE.UU.

Los antibióticos que se usan para infecciones bacterianas, no son eficaces contra la influenza.

¿Cuánta eficacia tienen los medicamentos antivirales?

Los antivirales son eficaces si se toman dentro de 48 horas de aparecer los síntomas. El beneficio de los antivirales es que reducen la gravedad de los síntomas y acortan el tiempo que usted está enfermo en aproximadamente un día. Los antivirales también pueden hacer que sea menos contagioso para otros.

¿Qué están haciendo los funcionarios de la salud pública en los EE.UU. para prepararse para una posible pandemia de influenza?

A pesar de nuestros mejores esfuerzos una pandemia de influenza grave podría conducir a altas tasas de muerte, trastornos a la vida diaria y pérdidas financieras.

El gobierno de los EE.UU. ha desarrollado un plan completo para la pandemia de influenza que se encarga del desarrollo de vacunas, mayores sistemas de vigilancia y detección, y ampliación del inventario actual de medicamentos.

Los esfuerzos para planear y prepararse para una influenza pandémica continúan al nivel nacional, estatal y local.

¿Está haciendo algo New Jersey para prepararse para una posible pandemia?

Como muchos estados, New Jersey ha desarrollado y actualiza continuamente un plan para la pandemia de influenza que abarca todo el estado.

Este plan ayudará a guiar a funcionarios de la salud pública a responder a una pandemia de influenza. Algunos de los asuntos enfocados por el plan son la vigilancia de enfermedades, distribución de vacunas y la entrega y el uso de medicamentos antivirales.

El plan para la pandemia de influenza también ayudará a los expertos médicos de New Jersey a monitorear cómo se propaga la influenza, describir los métodos

de salud pública para controlar la propagación y guiar a las instalaciones de cuidado médico en el manejo de cantidades excesivas de pacientes.

¿El público tiene algún papel en la respuesta a una pandemia de influenza?

Si se produce una pandemia de influenza, es posible que se pida al público que tome pasos para protegerse y para proteger a otros.

Es posible que los funcionarios públicos pidan al público que siga las instrucciones referentes al aislamiento, la cuarentena y la vacunación.

¿Cerrarán las escuelas y el comercio durante una pandemia de influenza?

Temprano en una pandemia de influenza, es posible que los funcionarios de salud pública traten de controlar la propagación de las enfermedades por medio de:

- Uso del aislamiento y la cuarentena
- Cierre de escuelas y lugares de trabajo
- Cancelación de eventos públicos grandes

Es posible que las precauciones cambien a medida que se desarrolla la pandemia y se aprenda más, de manera que es importante permanecer informado.

¿Hay algo que puedo hacer para protegerme y para proteger a mi familia de la influenza?

Protéjase de la influenza tomando los mismos pasos que tomaría para protegerse de resfríos y otras enfermedades:

- Cúbrase la nariz y la boca con un pañuelo cuando estornude o tosa.
- Lávese las manos frecuentemente con jabón y agua durante el día, especialmente después de toser o estornudar. El jabón no tiene que ser antibacteriano.
- Quédese en casa y no vaya al trabajo o a la escuela cuando está enfermo.
- Consulte con su proveedor de atención médica si los síntomas persisten o si se vuelven graves.

Estos son pasos simples que pueden tener un impacto grande en reducir la propagación de la enfermedad. Desarrolle buenos hábitos de higiene ahora, antes de que comience una pandemia de influenza.

¿Cómo recibiré información importante durante una pandemia de influenza?

Manténgase actualizado escuchando las noticias y las transmisiones de televisión. Siga los consejos de los funcionarios de salud pública.

¿Dónde puedo encontrar más información sobre la influenza y la pandemia de influenza?

Los siguientes sitios web tienen más información sobre la influenza y las pandemias.

El Departamento de Salud y Servicios para Personas Envejecientes de New Jersey (New Jersey Department of Health and Senior Services)

www.nj.gov/health/influenza

Los Centros Para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC)

www.cdc.gov/influenza